Google

This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

+ *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.

+ *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.

+ *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.

+ *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at http://books.google.com/

Paul Barron Watson. 1880.

GR 44.515
No 1

HERODOTUS.

NOTES ON BOOKS I. & II.

John Williams.

BY J. W. WHITE.

CAMBRIDGE:
PRINTED BY WILLIAM H. WHEELER,
1880.

1881, June 25.
Gift of
Paul B. Watson,
of Germantown, Pa.
(H.C. 1881.)

BOOK I.

SUMMARY.

	Chaps.
feud between Asiatics and Europeans was long standing, according to the Persian and œnician legends concerning the rape of Io, Europa, and of Helen: but in later times s certainly caused by the conduct of Crœsus, ng of Lydia, towards the Greeks. Hence lt. narrates	1—4
	5
History of Lydia	6—94
e earlier Lydian dynasties: the story of Candaules and Gyges	6—13
e dynasty of the Mermnadæ: the first four kings thereof, Gyges, Ardys, Sadyattes, Alyattes	14—25
œsus, the fifth king thereof	26—92
He subdues lower Asia	26—28
He converses with Solon	29—33
The retribution which befalls him: the story of Atys and Adrastus	34—45
He resolves to attack the Persians, and to that end proves the Greek oracles: the answers received from Delphi	46—55
He enquires which is the most powerful Greek state	56
(Digression concerning the Athenians and the Lacedæmonians: the Dorian and Ionian races	56—58
The state of affairs at Athens at this time: the three Athenian factions, and the despotism of Pisistratus	59—64
The state of affairs at Sparta at this time: the reforms of Lycurgus, and the wars with Tegea)	65—68
He makes an alliance with the Lacedæmonians	69, 70
He invades Cappadocia, and after an indecisive engagement with the Persians, returns to Sardis, where he is besieged by Cyrus	71—80
He asks the Lacedæmonians for help; the feud between Sparta and Argos at this time, and the battle of the three hundred	81—83
Cyrus takes Sardis, but spares the life of Crœsus	84—91

SUMMARY.

B. C.		Chaps.	
	The offerings of Crœsus; the marvels of Lydia, and the inventions of the Lydians. Hdt. next relates		92—94
	The origin of Cyrus, and the early history of the Medes and Persians	95—140	
	The downfall of the Assyrian empire, and the revolt of the Medes		95
709	Deioces becomes king of the Medes		96—101
656—595	His successors, Phraortes, Cyaxares: the irruption of the Scythians		102—106
594—560	Astyages: his dream: the birth and bringing up of Cyrus		107—122
	Cyrus and Harpagus incite the Persians to revolt and dethrone Astyages		123—130
	End of the Median and commencement of the Persian empire		
	Persian customs and peculiarities		131—140
	The conquests of Cyrus	141—200	
	1. In lower Asia	141—176	
546	After the subjugation of the Lydians (ch.84) the Ionians and Æolians settled in Asia send an embassy to Cyrus, but he rejects their proposals. Description of the Ionian and Æolian settlements		141—151
	They ask the Lacedæmonians for help, who send a message to Cyrus		152, 153
	Lydia revolts under Pactyas, and is reconquered by Mazares, to whom Pactyas is given up by the Chians. notwithstanding the warning of the oracle of the Branchidæ to Aristodicus		154—161
	Harpagus subdues Ionia: the Phocæans and Teians depart and found new settlements		162—170
	Harpagus subdues the Carians and Lycians		171—176
	2. In upper Asia	177—200	
538	After subduing other nations, Cyrus attacks the Assyrians of Babylon		178
	Description of Babylon		177—183
	Account of the two famous queens of Babylon: the works of queen Nitocris		184—187
	Cyrus takes Babylon		188—191
	The marvels of the land of Babylon, and the customs of the Babylonians		192—200
529	Cyrus' expedition against the Massagetæ and death	201—216	
	Description of the Araxes, the Caspian sea, and the Caucasus		201—204
	The message of Tomyris: the council of war. Cyrus adopts the advice of Crœsus		205—208
	The dream of Cyrus: he is defeated and slain		209—214
	Customs of the Massagetæ		215, 216

Herodotus.

Notes on Book I. for Reading at Sight.

Prooemium. *ἱστορίης*: *researches* (*ἵσ-τωρ, οἶδα*). — *ἐξ* = *ὑπό*.— *ἐξίτηλα*: *ἐξιέναι*.— *ἔργα*: *works*, as opposed to *τὰ γενόμενα*.

1. *οἱ λόγιοι*: *the learned in legend*.— *τήνδε τὴν θάλ.*: the Mediterranean. — *τόν* = *ὅν*.— *ναυτιλίῃσι*: *ναυτίλος* (Eng. deriv.?) = *ναύτης*. — *ἀγινέω* = *ἄγω*. — *χώρῃ*: dat. of place to which. — *ἐξεμπολ.*: *ἐμπολάω* is akin to *πωλέω*, *sell*. — *τό* = *ὅ*.

2. *προσσχόντες*: ac. *τὰς νῆας*. — *τἄλλα*: the golden fleece.

3. *τοὺς δέ*: the barbarians.— *ὡς οὐ . . . γίνεσθαι*: quoted.

4. *τὸ ἀπὸ τούτου*: *in what followed*.— *σφέας*: *themselves*, i. e. the Persians.— *οἰκηϊόω*: Ion. for *οἰκειόω* (*οἰκεῖος*, *own's own*).

5. *μίσγω, μίγνυμι*. —*ἔγκυος*: *pregnant* (*κυέω*, *be pregnant*).— *τόν* = *ὅν*. So *τά* below.

6. *ἐξίει*: from *ἐξίημι*.—*στράτευμα* = *στρατεία*.—*ἐξ*: *by*, *by means of*.

7. *καλεομένους*: agrees with pred. verb.— *Ἡρακλέος*: not necessarily the Greek hero. — *ἐπιτραφθέντες*: *ἐπιτρέπω*. Sc. *τὴν ἀρχήν*.— *θεοπροπίον*: fr. *θεοπρόπος*, *prophet*.

8. *ὥστε* = *ἅτε*. — *ὑπερετίθετο*: *confide*.— *τὸ εἶδος*: sc. *ὑπερέθετο*.— *ὦτα*: *οὖς*, *ear*. — *ὑγιέα*: cf. Eng. *hygiene*. — *τὰ καλά*: 'right rules of action.'

9. *ἀρρωδέων*: Attic *ὀρρωδέω*, *fear*. — *ἀρχήν*: adverbially, *to begin with*.— *κοῖτον*: cf. *κοίτη*, *κεῖμαι*.— *τὸ ἐνθεῦτεν*: cf. first note on 4.

10. *τίσεσθαι* = *τιμωρήσεσθαι*.

11. *ὥρα*: the verb.— *ἀναγκαίῃ ἐνδεῖν*: cf. Iliad, II. 111, *Ζεύς με μέγα Κρονίδης ἄτῃ ἐνέδησε βαρείῃ*.

12. *ἤρτυσαν*: cf. *ἀραρίσκω*.

13. *ἀνέλῃ*: *ἀναιρέω*, of the *answer* of an oracle.— *δέ*: in apodosis not a conjunction, but *in that case*.

14. *ἀνα-θήματα* : *ἀνα-τίθημι*, *set up*, *dedicate*. Here, therefore, *offerings*. But not so in Chap. 24, at the end.— *ἀλλ' . . . . ἀνακέαται* : *on the contrary*, *while* (*μέν*) *of all the silver offerings he has most at Delphi*, *besides the silver he offered an immense* (*ἄ-πλετον* : *πίμπλημι*) *quantity of gold*; *among other things* — *and it is a gift which most of all deserves to be mentioned* (*ἔχειν* = *facere*) — *golden bowls*, *etc.* *σταθμόν* : *weight*. — With *χρεωμένῳ* sc. *τινί*; *λόγῳ* is the obj.— *ἐπωνυμίην* : cognate acc. to *καλέεται*.

15. *ἠθέων* : *ἦθος*; in pl. *ἤθεα*, *abodes*.

16. *κτισθεῖσαν* : *κτίζω*, *found*. — *ἀξι-απ-ηγητότατα* : *ἀφ-ηγέομαι*, *relate*.

17. *ἀδρός* : *ripe*. — *συρίγγων* : *pipes*. — *πηκτίδων* : *harps*. — *κατὰ χώρην* = *ἀκίνητα*.— *ἐπ-έδρης* : *siege*. — *ἔργον* : *good result*.— *σίνεσθαι* : *ravage*.

18. *διφάσια* (*δίς*, *φημί*) = *δύο*.— *συν-άψας* = *ἁρξάμενος*.— *ἐντεταμένως* : *ἐν-τείνω*, *stretch tight*. — *συνεπελάφρυνον* : *ἐλαφρός*, *light in weight*. — *ὅτι μή* : *εἰ μή*.

19. *συν-ηνείχθη* : *happened*. — *ἅφθη* : *ἅπτω*, *set on fire*. — *ἐπί-κλησιν* : *additional name*. — *τὸ παραυτίκα* : *at the time*. — *χρήσειν* : *χράω*, *give answer*.

21. *κῶμος*; *revelling*.

22. *σωρόν*; Hell. IV. iv. 12. — *ἐντολάς* : *ἐντέλλω*, *command*.— *τετρῦσθαι* : *τρύω* = *τρίβω*.

24. *συνέντα* = *συνίημι*, *understand*.— *πορθμέας* = *ναύτας*. — *αὐτόν μιν* = *ἑαυτόν*. — *δια-χρᾶσθαι* : lit. *use up*. — *ἀπειληθέντα* : *ἀπειλή*, *threat*. — *ἑδωλίοισι* (*ἕδος*) : *rowers' seats*.— *τοῖσι . . . ἀοιδοῦ* : parenthetic.— *νόμον τὸν ὄρθιον* : a *shrill strain* peculiar to the worship of Apollo.— *ἀνακῶς* = *ἐπιμελῶς*.

25. *ὑπο-κρητηρίδιον* : *small stand for supporting the mixing-bowl*. — *κολλητόν* : *κολλάω*, *weld*.

26. *ἐξ-άπτω* = *ἅπτω* here *faster*; cf. the mid., *touch*. — *σχοινίον* : *rope*; *σχοῖνος*, *a tough sort of rush*.— *τῶν* : *in whose case*. Sc. *τούτους* with *ἐπαιτιεύμενος*.— *φαῦλα* : *trivial*.

27. *οἰκότα* : *ἐοικότα*.— *ἀρεόμενοι* (*ἀράομαι*, *ἀρά*) : *praying to catch* repeating the idea in *εὔχεσθαι*. — *κάρτα* (*κράτος*) : *greatly*. — *προσφυέως* : *προσ-φυής*, *naturally fitted to*, *suitable*.

29. *θεωρίης* : *sight-seeing*; *θεωρός*, *spectator*, *ambassador*.

30. *ὄλβια* : *ὄλβος* means *wealth* as well as happiness. obs. the application of the adj. here to *things*.— *ὡς οἱ . . . ἦν* : *as far as time allowed*. — *πλάνης* : *travels*.— *ἵμερος* : *desire*.— *ὑπο-θωπεύσας* : *θώψ*, *flatterer*. — *ἐπι-στρεφέως* : *sharply*. — *τοῦτο μέν . . . τοῦτο δέ* : gram. § 148, N. 4.—

31. *ἀρχέων* : cf. chap. 32, l. 42, *κατ-αρχέει*, and l. 45, *αὖτ-αρχες*.— *ἐκκληιόμενοι* (*κλείω*) : 'want of time' is the idea.— *πανηγύριος* : *ἄγυρις*, *ἀγορά*, *ἀγείρω*. — *εὐωχήθησαν* : *εὐῶχέω* (*ἔχω*), *feast*.— *εἰκών* : cf. *icon-oclast*.

32. *σπερχθείς* : *σπέρχω*, *hasten*, but here of temper. — *ταραχ-ῶδες* (*εἶδος*) : *fond of troubling*. — *ἐμ-βολίμου* : *intercalary*. — *τοὔτερον τῶν ἐτέων* : *every other year*. — *τὸ παρά-παν* : adverbial. — *ἐπίσποιτο* : 2 aor. of *ἐφ-έπομαι*. — *ζά-πλουτοι* : the pref. has the force of very. — *ἄτην καὶ ἐπιθυμίην ἐνείκαι* : case of *zeugma*. — *ἀπ-ερύκει* : *wards off*. — *ἄ-πηρος* : *πηρός*, *disabled in limb*. — *ἐπισχεῖν*, *καλέειν* : infin. for imper. — *προρρίζους* : *ῥίζα*, *root*.

34. *κωφός* : *deaf and dumb* (*κόπτω*).— *ἀνδρεώνων* : the suffix *-ών* signifies 'place'.— *συνέηκε* : there are three verbs spelled *νέω* in Gk. meaning (1 *swim*, (2 *spin*, (3 *heap*.

35. *καθαρός* : *pure*. Below *τὸ καθάρσιον* = *ἡ κάθαρσις*. — *κυρῆσαι* = *τοχεῖν*.— *ἀμηχανήσεις* = *ἀπορήσεις*.

36. *λογάδας* : adj. (*λέγω*, *gather*, *choose*). — *κυν-ηγέσιον* (*ἄγω*) : *'pack.'*

37. *ἀποχρεομένων* : *being satisfied*. — *ὄμμασι* : root *ὀπ-* (*ὄψομαι*).

38. *παραλαμβανομενα* : *being taken in hand*.

40. *ἔστι τῇ* (= *ᾗ*) : cf. the phrase *ἔστιν ὅτε*.

41. *ὀφείλεις* : *owe*. — *δηλήσι* : dat.) : *δηλέομαι*, *hurt*, *injure*.— *ἀπο-λαμπρύνεαι* (fut.) : *λαμπρός*, *λάμπω*.

42. *ὁμ-ήλικας* : *ἥλιξ*, *of the same age*.—*εἵνεκεν* : *as far as depends on*.

44. *περι-ημεκτέων* : *being much aggrieved*. — *βόσκω* : *feed*, *support*.

45. *εἰ μὴ ὅσον ἀκέων* : *except so far as unwittingly*, etc.

47. *θεσπίσῃ* : *θέσπις*, *divine* (*θεός*, and *σεπ-*, *say*).— *τόνῳ* : *metre* (*τείνω*). — *κραται-ρίνοιο* : *κράτος*, and *ῥινός*, *hide* — *χελώνης* : *tortoise*. *ἑψομένης* : *ἕψω*, *boil*. — *ἐπί-εστιαι* : *ἵννυμι*.

48. *ἀνα-πτύσσω*, *πτύσσω* *fold*. — *λέβητι* : *cauldron*.

50. *ἰλάσκετο* : *ἵλεως*.— *κατα-χεάμενος* : *melting down*. — *ἠμπλίνθια* : *πλίνθος*, *brick*. — *ἑξα-πάλαιστα* : *παλαιστή* = *παλάμη* = 3 in. — *ἀπ-έφθου* (*ἕψω*) : *refined*.— *τρίτον ἡμι-τάλαντον* : *i. e.* 2½ talents.— *ἵδρυτο* : *ἕδος*, *ἕδρα*.

51. *ἀπ-ετάκη* : *τήκω*, *melt*. — *προ-νηίου* = *προ-δόμου*. — *γωνίης* : cf. *deca-gon*. — *χωρεόντων* (*χῶρος*) : *containing*. — *πίθους* : *jars*. — *περι-ῥαντήρια* : *lustral vases* (*ῥαίνω*, *sprinkle*). — *Δακεδαιμονίων* : the actual inscription. — *χεύματα* (*χέω*) : *ewers*. — *ἀρτο-κόπου* : *bread-baker*.— *δειρῆς* : *neck*.

52. *σάκος* : *shield*.—*στερεὴν* : *solid*. — *ξυστὸν* : *ξύω*, *scrape*, *smooth*.

54. *στατῆρσι* : the coin was worth 20 Attic drachmae.—*προεδρίην* : at the Pythian games.

55. *ποδ-αβρέ* : *ἁβρός*, *delicate*. — *πολυ-ψήφιδα* : *ψῆφος*.

57. *ἀτρεκέως* : *accurately*.

59. *παρ-άλων* (*ἅλς*) : the three factions were those of the Shore, the Plain, and the Mountain (*ὑπερ-ακρίων* below).— *κατα-φρονήσας* : *aim* (*think*) *at*.— *δῆθεν* : *ironically*. — *αὐτοῦ* = *δήμου*. — *κορύνας* : *clubs*, *maces*. — *κοσμέων* : *κόσμος*, *order*.

60. *εὐ-ηθέστατον* : *εὐ-ήθης*, simple-minded (*ἦθος*, *disposition*), *silly*. — *ἠλιθίου* : *foolish*. — The *πῆχυς* = 24 *δάκτυλοι* = 18 in.

61. *οἷα* = *ἅτε*. — *ἐν-αγέων* : *accurst* (*ἄγος*, *curse*). — *ἱστορεύσῃ* : pres. partic.

62. *συν-ηλίζοντο* : *ἀλής*, *crowded*.— *δίκτυον* : *net*. — *θύννοι* : *tunnies*.

63. *ἐν-θεάζων* : cf. *ἔν-θεος*, *inspired* and *enthusiastic*.— *κύβους* : think of the Eng. word.

64. *ὁμ-ήρους* : *hostages* (root *ἀρ* — in *ἀραρίσκω*). — *ἐκ τῶν λογίων* (*λόγιον*) = *κατὰ χρησμόν*. — *ἔπ-οψις* : *prospect*.

65. *τοιαῦτα* : subject. — *καὶ . . ἀπρόσμικτοι* (*μίγνυμι*) : nearly = *καὶ κατὰ τοὺς ξένους*. — *πίονα* : *rich*. — *δίζω* : *doubt*. — *ἐπιτροπεύσαντα* : *ἐπί-τροπος* : *guardian*. — *ἀδελφιδέον* : *nephew*. — *ἐνωμοτίας* (*ὄμνυμι*) : a company of 24 men with a captain.— *τριηκάδες* : "*the thirties*."

66. *εἰσάμενοι* : causal aor. to *ἵζω*. — *εὐθηνήθησαν* : *became flourishing*. — *βαλανη-φάγοι* : *βάλανος*, *acorn*. — *μεγαίρω* (*μέγας*) : *grudge*.— *ποσσί-κροτος* : *κρότος* : *a striking*. — *σχοίνῳ* : in double sense, 1) *rope*, *cord* (see chap. 26), 2) a land-measure of 60 stades in length.— *πέδας* : *fetters*.— *κιβδήλῳ* : *κίβδος*, *dross*, *alloy*.

67. *λευρῷ level*.— *τύπος* : *τύπτω*.— *φυσί-ζοος* : *φύω*, *ζωή*.— *αἶα* = *γῆ*. *ἐπιτάρραθος* : *patron* (in Homer *helper*).— *ἐλινύειν* : *be inactive*, *lazy*.

68. *σορῷ* : *coffin*.—*συνέχωσα* : *χώννυμι*, *χόω heap up*.—*ὀπώπεε* : *ὁράω*. — *φύσας* : *bellows*.— *ἄκμονα* : *anvil*. — *σφῦραν* : *hammer*.— *πλαστοῦ* : *πλάσσω*, *mould*, *fabricate*.— *ἀνέγνωσε* = *ἔπεισε*.

69. *ἀπ-ίξι* : *ἀφ-ικνέομαι*.

70. *ζῳδίων* : dimin. of *ζῷον* (*ζάω*). cf. *zodiac*, *zoo-logy*. — *χεῖλος* : *lip*.

71. *σκυτίνας* : *σκῦτος*, *κύτος*, *cutis*, *skin*, *hide*. — *ἀναξυρίδας*, *trousers*. — *γευσάμενοι* : *taste*. *ἀπ-ωστοί* : *ὠθέω*.

72. *αὐχήν* : *neck*.— *ἀναισιμοῦνται* : *are consumed*.

73. *ἴλη* : *company*, *band*.— *περι-εῖπε* (*ἔπω*, *be about*) : treated.

74. *οὖρον* = *ὅρον*.— *βραχίονας* : *upper arm*.— *ὁμο-χροίην* (*ὁμό-χροος*, *of one colour* or *complexion*; *χρώς*, *skin*, *complexion*) : *the smooth surface-skin*.

75. *μηνο-ειδέα* : *μήνη*, *moon*; cf. *μήν*, *month*. — *ἀπο-ξηρανθῆναι* : *ξηρός*, *dry*.

76. *κλῆρους* : *lot*, *allotment*, *estate*.

77. There are three parenthetical sentences in the first half of the chapter. — *συμβαλών* : *that had engaged*, absol.— *ἁλίσας τε* : the construction changes here to that of a principal sentence, *ἐνένωτο* (*νοέω*, Sum. 29) repeating the participial phrase *ἐν νόῳ ἔχων* above. — *παραπλησίως* : *παρα-πλήσιος*, *about equal* (*πλησίος*, *πέλας*).

78. *ὀφίων* : *snakes*. —*ἐξ-ηγητάς* : *interpreters*.— *ἀλλό-θροον* : *foreign* (*θρέω*, *cry aloud*).—*προσ-δόκιμον* : *προσ-δοκάω*.— *ἐπ-ήλυδα* : *stem ἐλυθ-* in *ἦλθον*.— *τῶν* = *τούτων ἅ*.

80. *ἐσταλμένους* : *equipped*. — *φειδομένους* : *spare*.— *ὀδμή*, *ὀσφραίνομαι*, *ὄζω*, *odor*.— *ἐπεῖχεν* : *expected*.— *ἀπο-θορόντες* : *θρώσκω*, *leap*.— *κατειληθέντες* :*εἴλω*, *εἰλέω*, *roll up*, *coop up*.

82. *ἰσο-παλέων* : *equal in the contest* (*πάλη*, *wrestling*, *struggle*, *πάλλω*). — *σκυλεύσας* : *σκύλα*, *spoils* ; *σκύλλω*, *flay*. — *ἐπ-άναγκες* : *by law*.— *κατ-άρην* : *curse* (note on 27).

84. *ἀπό-τομος* (*τέμνω*) : *precipitous*.— *παλλακή* : *concubine*.—*ἐφράσθη* : *spoke with himself*, *pondered*.

85. *εὐ-εστοῖ* : *prosperity* (*εἰμί*).—*πολύ-ευκτον* : *εὔχομαι*.— *ἰήν* : *voice*. *ἀμφὶς* (*apart*) *ἔμμεναι* = *abesse*. — *ἤματι* — *ἡμέρᾳ*. — *ἀλλο-γνώσας* : *ignoro* (*take one person for another*).

86. *ἀκρο-θίνια* : *first fruits* (*θίς*, *heap*).—*κατ-αγιεῖν* : *dedicate* (*ἁγίζω*, *hallow* ; *ἅγιος*, *devoted to the gods* ; *ἁγος*, *matter of religious awe*).— *ὅτεῳ δή* = *τινί*.— *ὡς εἴη* : *that*, etc. (indir. disc.). — *ἀν-ενεικάμενον* : *heaving a sigh*.— *ἑρμηέας* : *interpreters* (*Ἑρμῆς*).— *ἄ-σημα* : *σημαίνω*. — *λιπαρεόντων* : *λιπαρής*, *importunate*. — *ἔλεγε ὡς ἦλθε . . .ὥς* (*that*) *τε . . ἀποβεβήκοι*.— *ἀπο-φλαυρίσειε* : *φλαῦρος* = *φαῦλος*.— *οἷα δὴ* : *such and such things*.— *ἀμμένης* : *ἅπτω*.

87. *νηνεμίης* : *ἄνεμος*. — *ὖσαι* : aor. of *ὖει*, *it rains*. — *λαβροτάτῳ* : *most furious*.— *ἀνέγνωσε* : note on 68.— *ἐπ-αείρας* : *ἀείρω*, *αἴρω raise*.

88. *κάτ-ισε* : *ἵζω*. — *προ-μηθείῃ* : *forethought*, *consideration*. — *συν-νοίῃ* (*νόος*) : *thought*.— *κεραΐζοντας* : *plunder* (*κείρω*).

89. *ἐπί-δοξα* : *likely*.— *λεγόντων* : imperative.— *προ-ήσουσι* : *surrender* (*them*).

90. *ἀν-ηρτημένου* : *being ready* (*ἀρτάω*, *hang upon*).— *ὅ τι ἐπηγορέων* (*say against*) *οἱ παραιτέοιτο τοῦτο*.— *ἐπαλιλ-λόγησε* : *πάλιν*.— *κατέβαινε* : *came to* the subject of his request again.

91. *πεπρωμένην* : *appointed*, *fated*, as if from *πόρω* (2nd aor. *ἔπορον*). — *ἁμαρτίδι* = *ἁμαρτίαν* : facts in 13. — *ὡς ἀλοός* : "Moods and Tenses," §113, N. 10.— *ἐπ-ήρκεσε* : *ἀρκέω* = *arceo*, *assist*, *aid* (note on 31).— *συλ- λαβών* : *comprehendo*.— *ἔνερθε* : *beneath*.

92. *κιόνων* : *pillars*. — *ἀπ-αρχήν* = *ἀκροθίνια* in 86 (prop. *beginning*). — *οὐσίης* : *property* (*εἰμί*). — *κνάφου* : prop. *fuller's thistle*, *carding-comb* ; hence *rack* (*κνάω*, *grate*, *scrape*).— *κατ-ιρώσας* : *ἱερός*.

93. *ψήγματος* : *gold-dust* (*ψήχω* = *ψάω*).— *κρηπίς* : *foundation*. — *χειρώνακτες* : *ἄναξ*, *master*. — *ἐνεργαζόμεναι* : *work for hire*. — *ἐν-εκεκόλαπτο* : *κολάπτω*, *chisel*, with *γράμματα* sc. *λέγοντα*, *which stated*.— *πορνώονται* : *πόρνη*, *prostitute*. — *φερνάς* : *dowries* (*φέρω*).— *ἀεί-ναον* : *νάω*, *flow*.

94. *θῆλυς* : *female*.— *νόμισμα* (*νέμω*) : *coin* (because *current*).—*κάπηλοι* : *hucksters*. — *παιγνίας* : *games* (*παίζω*, *παῖς*).— *ἄκεα* : *ἀκέομαι*, *heal*. — *ἀστραγάλων* : sort of *dice*, *tali* (prop. *vertebrae of neck*).— *σφαίρης* : *Odys*. VI. 100.— *πεσσῶν* : *Odys*. I. 107.— *μονῇ* : *μένω*.

95. *ἐπι-δίζηται* : chap. 67.— *τριφασίας* : *τρεῖς*.

97. *δικᾶν* : future.— *λυσι-τελέειν* : *λυσι-τελής*, *profitable* (*paying expenses*, *λύω*, *τέλος*).

98. *ἐς ὅ* : *Sum*. 64.— *κατ-αινέουσι* : *agree* (*αἰνέω*, *say*, *praise*, *recommend*, *αἶνος* = *μῦθος*).—*περι-στέλλοντας* : *adorn* (*στέλλω*, prop. *set in order*; see 80). — *προ-μαχεῶσι* : *battlements*. — *τὸ μέν τι . . . . τὸ δέ* : *partly . . . partly*. — *κολωνός* : *hill*. — *ἐπ-ετηδεύθη* : *done with* (or *by*) *care and pains*, art against nature (prop. *practice*, *ἐπιτηδές*, *purposely*). — *σανδαράκινοι* : *bright red* (*σανδαράκη*, *realgar*). — *ἠνθισμένοι* : *ἄνθος*.

99. *πέριξ* : preposition.— *κόσμον* : *ceremonial*.= *χρᾶσθαι* : sc. *βασιλέι*.— *πτύειν* : *spit*.— *ἐσέμννε* : *σεμνός*, *σέβομαι*.

100. *ἐσ-πέμπεσκον* : Sum. 66.— *κατήκοοι* : *eaves-droppers*.

102. *ἐς ὅ* : Sum. 64.— *καί* : *and indeed* (52, end).— *μεμοννωμένοι* : *abandoned* (*μόνος*).— *ἑωυτῶν* : contrasted with *συμμάχων*. For case, 30, l. 19.

103. *ἀλκιμώτερος* : *warlike* (*ἀλκή*, *prowess*; *ἀλέξω*).—*ἐλόχισε* : *λόχος*. —*τέλεα* : "*regiments*." — *ἀναμίξ* : adv. (*μίγνυμι*). — *ἀναπεφυρμένα* : *φύρω*, *mix*.— *ὅτε νύξ κτλ.* : 74.— *οἱ* = *αὐτῷ*.

104. *πολλόν* : sc. *ἐστί*. — *διὰ μέσου* = *μεταξύ*. — *εἶναι* : construe as *ὑπερβῆναι* above.—*τὴν κατύπερθε* (*upper*) *ὁδόν* : east of the Caspian Sea.

105. *ἀντιάσας* : *meet* (*αντιάζω*, *ἀντί*).— *λιτῆσι* : *λίσσομαι*.— *ἀσινέων* : *σίνομαι* (= *συλάω*), *plunder*, *ἐν-έσκηψσε* : *let fall upon*.— *ἐνάρεας* = *ἀνδρογύνους*.

106. *ὀλιγωρίης* : *neglect* (*ὀλίγωρος*, *ὥρα*, *care*). — *φόρον* : *as tribute*, in opposition to *τὸ . . . ἐπέβαλλον*.

107. *οὐρῆσαι* : *urinari* (*οὖρον* = *urina*). — *ἐπικατακλύσαι* : *overflow besides* (*κλύζω*, *wash*). — *ὡραίην* : *ὥρα*. — *ἄγων* : like *ἡγέομαι*, *ducere*.

108. *αἰδοίων* (*αἰδώς*) : *pudenda*.— *ἄμπελον* : *vine*. — *ἐπίτεκα* : *ἐπίτεξ*, *about to bring forth*. — *ἐπίτροπον* : *ἐπι-τρέπω*, *intrust to*. — *παραχρήσῃ* : *regard as unimportant*. — *παρα-βάλῃ* : *deceive*. — *ἐξ ὑστέρης* : *hereafter* (cf. *ἐκ νέης*, 60). — *τό γε ἐμὸν ὑπηρετέεσθαι* : *for my service* (whatever others may do) *to be rendered* (*ὑπηρέτης*).

109. *τήν* : sc. *κόσμησιν*.— *παρα-φρονήσει* : *lose his senses*.— *ἔρσενος* : *ἄρρην*, *male*.— *ἄλλο τι* (sc. *ἐστί*) *ἤ* = *nonne*.

110. *θηριωδέστατα* : *θηρίον* (*θήρ*), *εἶδος*.— *ὑπ-ώρεαι* : *ὄρος* (so *ὀρεινή* below).— *βορέω* (nomin. *βορῆς*) *ἀνέμου* : *north*.— *ἴδῃσι* : *woods*.— *συνηρεφής* : *ἐρέφω*, *roof in*.— *ἄπεδος* : *ἀ-* copulative.

111. *ἔπαυλιν* : *house*, *quarters* (*αὐλίζομαι*). — *κατὰ δαίμονα* : *by divine fortune*. — *κλαυθμῷ* : *κλαίω*, *weep aloud*.— *ἀσπαίρων* : *panting*. — *κραυγανόμενον* : *κράζω*, *cry out*.— *πρόκατε* = *εὐθύς*.— *βρέφος* : *new-born babe*.

112. *γουνάτων* : *γόνυ*, *knee*.— *σὺ δέ* : note on 13.

113. *τὸν* (= *ὃν*) *θανατώσων* : *to kill*. — *ἄγγος* : *basket*.— *παιδός* : limits *κόσμῳ*.— *προ-βοσκῶν* : *under-herdsmen* who drove the cattle *out* (*πρό*) to pasture (*βόσκω*, *feed*).

114. *βου-κολίαι* (Lat. *colo*) : *cattle-stalls*.— *ἐπίκλησιν* : 19.— *ὀφθαλμὸν βασιλέως* : *king's eye*, sort of private police. — *γέρας* : *honor*.— *ὡς ἑκάστῳ* : *each singly*.— *εἷς* : nomin. by attraction. — *δια-λαβεῖν* : *seize him hand and foot*.— *περιημέκτεε* : 44.— *ἀπ-οικτίζετο* : *told crying* (*οἶκτος*). — *ὡς εἶχε* : 24. — *ἀν-άρσια* : *ἀρ-* in *ἀραρίσκω*. — *ὤμους* : *shoulders*.

115. *λόγον εἶχε οὐδένα* : *paid no attention*.

116. *ἀνάγνωσις* : *ἀνα-γιγνώσκω*, *re-cognize*.— *ὑπόκρισις* : in Herod. *ὑποκρίνομαι* for *ἀπο-κρίνομαι*. — *ἀν-ενειχθείς* : *recovered* (cf. note on 86).— *βασανίσῃ* : *βάσανος*, *examination* (prop. *touch-stone* by which gold was proved).— *ἀνάγκας* : *bodily pain*, *torture*.

117. *μόρῳ* : *fate*, *death*.— *αὐθέντης* : *murderer*.— *ἄχρι οὗ* : Sum. 64. *εὐνούχων* = *εὐνή*, *ἔχω*.

118. *κατά* (*καθά*, *κιτὰ ἅ*) *περ* = *just as* — *ἀπ-ηγέετο* : *relate*. — *ἐπαλιλλόγητο* : 90. — *ἔκαμνον* : *grieve*. — *διαβεβλημένος κτλ.* : *bear lightly being reproached*.— *σῶστρα* : *sacrifices for safety* (*σώζω*).

119. *ἐπὶ τύχῃσι χρηστῇσι* : *under auspicious circumstances*.— *συγ-κυρήσαντα* : *κυρέω* = *τυγχάνω*.— *μέλεα* : *μέλος*, *limb*.—*ὤπτησε* : *ὀπτάω*, *roast*. — *εὖτυκτα* : *well dressed* (*τεύχω*, *make ready*, *make*).— *μηλέων* : *μῆλον*, *sheep*. — *κανέῳ* : *basket*. — *ἅλις* : adv. *enough*. — *βορῆς* : *meat* (*βιβρώσκω*).— *θοίνῃ* : *banquet*.— *λείμματα* : *remains*.— *ἀρεστόν* : *ἀρέσκω*.— *ἔρδῃ* : *ἔργον* (*ἔργω* obsolete in present).

120. *ταύτῃ* : referring to 108.— *ἐπ-έζωσε* : Sum. 27.— *διαιτεόμενον* : *δίαιτα*.— *θυρ-ωρούς* : *door-keepers* (*ὥρα*).— *μὴ . . . τινός* : *not by anybody's planning*.— *λογίων* : 64.— *ἔνια* : *some*. — *ἐχόμενα* : *pertaining to*.— *τελέως* : adv.— *ἀλλοτριοῦται* : *pass into strange hands* (*ἀλλότριος*, *ἄλλος*). — *ἀπο-σκήψαντος* : act. *hurl*; intrans. *issue*. — *γειναμένους* : *ἐγεινάμην* (*γεν-*), *bring forth*.

121. *οὐ τελέην* (adj.) : *which imported nothing* (*τέλος*, not the *cessation* of anything, but its *consummation*). — *κατά* : *after the fashion of*.

122. *ὡς ἐπύθοντο* : sc. *ὁκόθεν καὶ τίς εἴη*.—*ἐπιστάμενοι* : *think* (imperf. partic.).—*τὰ πάντα* : *chief subject* (pred.).—*κατέβαλον φάτιν* : *spread abroad the story*.

123. *προσ-εκέετο* : *paid court to*.— *εἶχε* = *ἐδύνατο*.— *ἀποτίλας* : *τίλλω*, *pluck* (here of the *hair* on the hare's belly).— *ἀποῤῥάψας* : *ῥάπτω*, *sew*.— *ἅτε* : here = *tamquam*.— *διελεῖν* : *open*.

124. *ἐνεόν* : *ἔνειμι* (partic.) — *ἀντία* : neuter plur. (= *ἀντί*), in hostile sense.

125. *ἀλίην* : *ἀγοράν* (62).— *ἀνα-πτύξας* : note on 48.— *ἠρτέατο* : *are dependent* (note on 90).— *φρήτρη* : *clan*, *family* in large sense. *ἀροτῆρες* : *ἀρόω*, *plough*.

126. *ἀκανθ-ώδης* : *overrun with thorn bushes* (*ἄκανθα*). — *ἐξημερῶσαι* : *ἥμερος*, *tame*.— *αἰπόλια* : *herds of goats*.— *ποίμνας* : *flocks of sheep* (*ποιμήν*). — *πρός* : adverb. — *οἴνῳ* : with *δεξόμενος*. — *εὐώχεε* : note on 31.— *χθιζῷ* : *χθές*, *yesterday*. — *ἐς χεῖρας ἄγεσθαι* : *suscipere*.

127. *ἐπιλαβόμενοι* : *lay hold of*, *obtain*.— *θεο-βλαβής*, *stricken of God*.—*λήθην ποιεύμενος* = *ἐπιλανθανόμενος*. — *λόγου* : *plot*.— *ἐθελοκάκεον* : *act as coward deliberately*.

128. *ἀνεσκολόπισε* : *σκόλοψ*, *pale*, *stake*.

129. *κατεκερτόμεε* : *κερτομέω*, *jeer at*, *κέρτομος*, *κείρω*, *consume*, *shear* (*not* a compound of *κῆρ* and *τέμνω*).— *τό μιν* = *ὃ* (cognate acc.) *αὐτόν* (Harpagus), double object to *ἐθόωσε* (119).— *σαρξί* : *flesh*.—*σκαιότατον* : *σκαιός*, prop. *left*, here *silly*.

130. *ὑπέκυψαν* : *κύπτω*, *bow down*.— *παρέξ* : *except*.

131. *ἐν νόμῳ* = *ἔννομον*, so that the idea is *nefas habentes*. — *μωρίην* : *μωρός*, *foolish*.— *ἐπιφέρουσι* : we should expect *'επιφέροντας*. — *ἀνθρωπο-φυέας* : *having man's nature*.

132. *πέμμασι* : *cakes* (*πέσσω*, *cook*). — *οὐλῆσι* : *barley-groats*. — *τιήρην* : *head-dress*.—*διαμιστύλας* : *μιστύλλω*, *cut up*.— *ἐψήσῃ* : 47, 119. — *ὑποπάσας* : *πάσσω*, *sprinkle*, *scatter*. — *ποίην* : *grass*. — *τρίφυλλον* : *clover* (*φύλλον*, *leaf*).— *ἐπ-αείδει* : *sing over* something. — *ὅ τι* : cognate acc. to *χρᾶσθαι* understood.

133. *οἱ εὐδαίμονες* (*πλούσιοι*) : *below οἱ δὲ πένητες*.—*κριμίνοισι* : *ovens*. —*λεπτά* : *slender*, *small*.—*προβάτων* : here *cattle* (*προ-βαίνω*).—*ἐπιφορήμασι* : *dessert*.— *οὐκ ἀλέσι* : *one at a time* (note on 62).— *πεινέοντας* : *πείνη*, *hunger*.— *ἐμέσαι* : *ἐμέω*, *vomit*. — *νήφουσι* : *νήφω*, *be sober*. — *στέγ-αρχος* : *master of the house* (*στέγη*, *roof*).

134. *περιάς* : *cheeks*. — *κατὰ λόγον* : *in proportion*. — *ἑκαστάτω* : *ἑκάς*, *far off*.— *ἄρχον τε καὶ ἐπιτροπεύον* (65) : respectively, personal rule of nearer nations, and superintendence by *ἐπίτροποι* of those farther off.

135. *νόμαια* : *customs* (*νόμος*).— *εὐ-παθείας* : *indulgences*.— *τρία* : pred. to *παιδεύουσι*.— *ἀληθίζεσθαι* = *ἀληθεύειν* — *ἄσην* : *distress*.

137. *ἀν-ήκεστον* : note on 94. — *ὑπουργημάτον* (*ἔργον*) : *services rendered*.— *ὁκόσα* : sc. *τέκνα*.—*ὑπο-βολιμαῖα* (*βάλλω*) : *suppositititious*. *μοιχίδια* : *μοιχός*, *adulterer*.

138. *χρέος* : *debt*.— *λέπρην* : *λέπω*, *peel*. — *λεύκην* : a sort of *scurvy* (*λευκός*, *white*).— *περιστεράς* : *pigions*.— *ἐν-ουρέουσι* : note on 107. — *ἐν-απο-νίζονται* : *νίζω*, *wash*.

139. *μεγαλο-πρεπείῃ* : *splendour*, *rank* (*πρέπω*, *be conspicuous*).

140. *ἀτρεκέως* : note on 57.— *νέκυς* : *dead body*.— *κατακηρώσαντες* : *κηρός*, *wax*. — *κεχωρίδαται* : Sum. 77. — *ἁγνεύουσι* : *observe scrupulously*) *ἁγνός*, *pure*, *chaste*). — *ἀγώνισμα* : *achievement* (*ἀγών*). — *μύρμηκας* : *ants*.— *ἕρπετα* = *ἕρπω*, *creep*. — *πετεινά* : *πέτομαι*.

141. *ἀμφί-βληστρον* : *net* (*βάλλω*). — *παλλομένους* : *πάλλω*, *brandish*; *pass*, *leap*.— *κατεργασμένων τῶν πρηγμάτων* : *his undertaking having been accomplished*.— *ἀν-ενειχθέντων* : *ἀνά*, *back*.— *κοινῷ λόγῳ* : *by common consent*.

142. *οὐρανοῦ* : *climate*. — *ὡρέων* : *temperature* (*ὥρα*, *season*).— *ψυχροῦ* : *cold* (*ψύχω*, *blow*, *make cold*).— *ὑγροῦ* : *wet*. — *αὐχμώδεος* : *drought* (*αὐχμός*, *drought* — *αὔω*, *dry*, — and *εἶδος*). (The three preceding words are all neuter adjectives used as nouns.)— *παραγωγέων* : *dialects*. — *ὁμο-φωνέουσι* : *φωνή*, *dialect*. — *ἐπί* : *by* (so 143, l. 14).

143. *σκέπῃ* : *shelter* (‘*had nothing to fear*’).— *οὗτοι* : the Asiatic Ionians.— *ὅτι μή* : *except*.

144. *κατά περ* : note on 118.— *ἀνομήσαντας* : *violate the law* (*ἄνομος*). — *κατηλόγησε* : 84. — *προσ-επασσάλευσε* : *hang upon a peg*. (*πάσσαλος*, *πήγνυμι*).

145. *μέρεα* : *divisions*.— *ἀεί-ναος* (93) : rivers in Achaia commonly dry in summer.

146. *ἐπεὶ ὥς γέ τι κτλ.* : *for it is great folly to say that*, etc.— *τῶν* =*ὧν* (antecedent *οὗτοι*). — *μέτα* = *μέτεστι*. — *πρυτανηίον* : *hall of prytanes*, *town-hall*. — *ἐπ-ήλασαν* : *im-posed*. — *ὁμο-σιτῆσαι* : *σιτέω*, *feed*; *σῖτος*.— *βῶσαι* : Sum. 29.

147. *σκῆψιν* : *consideration* (*σκέπτομαι*).

148. *ἐξ-αραιρημένος* (Sum 72) : *set apart* (cf. *τέμενος*, *sacred enclosure*).— *πεπόνθασι* : ‘*have suffered*’, grammatical term.

149. *παρ-ελύθη* : *was taken away*.— *ἀπ-έβαλον* : *lost*.

150. *ἔπιπλα* : *movable property*.

151. *ὁμ-αίμους* : *αἷμα*, *blood*.— *ἔαδε* : 2nd aor. *ἀνδάνω*.

152. *ἀπ-έδοξε* (*ἀπό* = *οὐ*) : followed by *μή* and infin. like verb of hindering.—*σινα-μωρέειν* : *σίνομαι*, *ravage*, and *μωρός*. *foolish*, *wanton*.

153. *ὀμνύντας*: in recommending their wares.— *ὑγιαίνω*: *ὑγιής*, *well, healthy*. — *ἔλλεσχα*: *λέσχη*, *gossip*.— *ἀπ-έρριψε*: *cast in the teeth of*.— *τὴν πρώτην εἶναι*: *at first* (gram. § 268, N.).— *ἐπεῖχε*: *purposed* (note on 80).

155. *οἴκασι*: Sum 72.— *φροντίζω*: *φροντίς*, *thought, anxiety* (*φρήν*). *ὡς δὲ καὶ ἐγώ*: and so (= *οὕτως*) *I too*. — *θυμῷ χρέο* (Sum 83 end): *give way to anger*.— *ἀνα-μάζας*: *rub or wipe off* (*μάσσω* commonly *knead*). — *ἀρήια*: *Ἄρης*. — *ὑποδέεσθαι*: *δέω*, *bind*.— *ψάλλω*: *twang, play* the harp.— *καπηλεύειν*: note on 94.

156. *ὑπ-ετίθετο*: 90, so below *ὑπο-θήκη*.— *πρηθῆσαι*: *πιπράσκω*, *sell*. —*ἀξιό-χρεων*: *worthy of a thing* (*χρέος*), *reasonable*.

157. *ἤθεα*: note on 15.— *ὅσην δή κοτε*: *how great soever*.— *ἀν-ῳῶσαι*: *οἶσα*, *φέρω*.

158. *ἔσχε*: *prohibuit*.— *ἀπιστέων*: *ἄ-πιστος*, *πείθω*.

159. *στρουθούς*: *sparrows*.— *νενεοσσευμένα*: *νεοσσεύω*, *hatch*; *νέοσσος*, *nestling*; *νέος*.— *ἀ-δύτου*: *adytum* (*δύω*, *enter*).

160. *ὀσῳδή*:note on 157.— *πολι-ούχου*: *ἔχω*.— *ἦν δὲ χρόνος . . .ὅτε*: *for a long time* (*ὅτε*, *during which*).— *κριθέων*: *barley*. For the other words, 132.

162. *χώμασι*: *earth-works* (note on 68). — *τειχ-ήρεας*: *enclosed by walls* (*ἀραρίσκω*).

163. *ναυτιλίῃσι*, *ἐναυτίλλοντο*: note on 1. — *Ἀδρίην*: the Adriatic. — *Ταρτεσσόν*: the Gaudalquiver.— *κατα-δέξαντες*: *discover*.— *στρογγύλῃσι*: *round*. — *ὡς* = *ὥστε*.— *ὡς αὔξοιτο*: *how he was growing in power*.— *ἀφειδέως*: *φείδομαι*.

164. *ὥς οἱ καταχρᾷ*: *that it sufficed him*.— *ἐρεῖψαι*: *tear down*.— *κατ-ιρῶσαι*: *set aside* for the king's use (*ἱερός*).— *παριέναι*: *permit*.

165. *δειμαίνοντας* = *δεδοικότες*.— *ἐμπόριον*: *trading-place* (*ἔμπορος*, *commercial traveller*). — *Κύρνῳ*: Corsica. — *ὑπολειπομένῳ* (pass.) *τοῦ στόλου*: *abandoning the expedition* (gen. separation). — *μύδρον*: *red-hot mass*. — *κατ-επόντωσαν*: *πόντος*. — *ἀειρθέντες* (*ἀείρω*): *weighing anchor*.

166. *ἀπεστράφατο*: *bend back*, *force upwards*.— *ἐμ-βόλους*: *beaks*.

167. *οἱ Τυρσηνοί*: sc. *διέλαχον τῶν δὲ Τυρσηνῶν οἱ Ἀγυλλαῖοι*. — *κατ-έλευσεν*: *λᾶας*, *stone*.— *διά-στροφα*: *distorted*.— *ἔμ-πηρα*: note on 32. — *ἀπό-πληκτα*: *palsied*. — *ἐναγίζουσι*: *offer sacrifices*. — *κτῖσαι*: here in two senses: 1) *colonize* (the island); 2) *establish sacred rites to* (the hero).

168. *ἀπ-ώνητο*: *ὀνίνημι*, *benefit*.

170. *Σαρδώ*: Sardinia. — *νεμομένους*: *occupy* (*dividing among themselves*, mid.).— *ἐπί*: *after*. — *τὸ ἀνέκαθεν*: *by extraction* (*ἀνά* and *ἐκάς*, *far off*). — *οἰκημένας . . . ἔσσον*: Bias had proposed that that they should emigrate.— *δῆμοι*: *demes*.

171. **ἐπὶ μακρότατον ἐξικέσθαι** · *to get back into remotest times.*— **ἅμα** . *along with* Minos.— **τριξά** : *three fold.*— **ἄχανα** : *handles* (**ἔχω**). — **οἰηκίζοντες** : **οἴαξ**, *rudder.*— **περικείμενοι** = **περιτεθειμένοι** (sc. **τοὺς τελαμῶνας**).— **τοῦ** = **οὗ**.

172. **προσ-κεχωρήκασι** : *assimilate one's self to* (58).— **κεχωρισμένοι** = **χωρίς**. — **ἁλδόν** (adv.) : note on 73.— **ἱδρυνθέντων** : *found, set up* (**ἵζω**).

173. **κατα-λέξαι** = **γενεηλογῆσαι**. — **ἀνα-νεμέεται** : *reckon up.* — **ἀστή** : cf. **ἀστός**, masc. (**ἄστυ**).

174. **οἱ** : repeated below in **οἱ Κνίδιοι**.— **τό** = **ἥ**.— **ἀργμένης** (Sum. 70) **ἐκ** : *beginning at* and then stretching west. See map.— **τὸ ὀλίγον τοῦτο** : the **ὀλίγης** of l. 8.— **ἐντός** : i. e. inside the isthmus they were digging through. — **θρανομένης** : *break in pieces.* — **τὸ ἀντίξοον** = **τὸ ἐναντίον**. — **πυργοῦτε** : **πύργος**, *tower.*

175. **πώγωνα** : *beard.*

176. **ἰστιέων** : *hearths, families.*— **ἐμιμήσαντο** : Eng. *mime.*

178. **μέτωπον** (**μετά**, *between*, and **ὤψ**, *eye*, rt. **ὀπ-**) : *forehead, front*, or *side* (acc. respect).

179. **ἵνα**, *where.*— **ἀναισιμώθη** : note on 72.— **ἐλκύσαντες** : *mould.*— **τέλματι** : *mortar.*— **διὰ . . . δόμων** . *every thirtieth course* (or *layer*. **δέμω**).— **ταρσούς** : *mats.* — **δια-στοιβάζοντες** · **στοιβή**, *stuffing ;* **στείβω**, *tread.* — **χείλεα** : *banks* (note on 70). — **μουνό-κωλα** : *one-storied* (**κῶλον**, *member*). — **τὸ μέσον** . *between.*—**περι- ἔλασιν** : *room to drive round the walls.* —**ὑπέρ-θυρα** : *lintels.* — **θράμβους** : *lumps.*

180. **φάρσεα** : **φάρσος** = **μέρος**.—**ἑκάτερον** : he is thinking of the entire wall in two parts, one on each side of the river.— **ἀγκῶνας** : *arms*, acc. of specif. The north and south walls, broken by the river, were like *arms* to the east and west walls. — **τὸ ἀπὸ τούτου** : adverb. — **ἐπικαμπαί** : bends (**κάμπτω**, bend). where the broken walls make a return and run along the bank (**χεῖλος**) of the river as a dike (**αἰμασιή**). — **τριωρόφων** : *three storied* (**ἐρέφω**, *roof*).— **ἐπικαρσίας** : *at right angles.*— **ἐχούσας** = **φερούσας**.— **λαύρας** = **ὁδούς**.

181. **περι-βόλῳ** : *enclosing wall.* — **τετρά-γωνον** . note on 51. — **στερεός** : *solid.* — **μέχρι οὗ** = **μέχρι**, exactly. — **κατ-αγωγή** . *landing-place* (**κατ-άγομαι**, *come ashore*). — **θῶκοι** : *seats.*

183. **κάτω** : *below.*— **βάθρον** : *step* on which the statue's feet rest (**βαίνω**).— **τέλεα** : opposed to **γαλαθηνά** below, *sucklings* (**γάλα**, *milk*). — **λιβανωτοῦ** : *frankincense.*— **ἀνδριάς** : *statue* (**ἀνήρ**).

184. **τῆς ὕστερον** (**γυναικὸς**) **πρότερον** : *before the second one.* — **πελαγίζειν** : **πέλαγος**, *sea.*

185. **συνετωτέρη** : **συν-ίημι**, *understand.* — **ἀ-τρεμίζουσαν** : *keep quiet* (**ἀ-τρεμής**, *unmoved ;* **τρέμω**, *tremble*). — **σκολιόν** : *crooked.* — **τῇσδε τῆς θαλάσσης** : note on 1. The traveller crossed overland and sailed down-stream.— **ἕλυτρον** : *basin* (**ἑλύω**, *roll round.*— **ἀναισίμου** (imperf.) : note on 72. — **κρηπῖδα** : *foundation.* — **ἕλος** : *marsh.* — **ἐκ** : *after.* — **ἐκ-δέκηται** : *come next.* — **σύντομα** : *short.*

186. **ἐκ βάθεος** : *below ground*, i. e. *by digging.*— **παρ-εν-θήκην** : *addition.*— **ὀχληρόν** : **ὄχλος**, *crowd, press.* — **περι-μήκεας** : *very long* (**μῆκος**, *length*) — **ἀπ-εξηρασμένου** : **ξηραίνω** ; **ξηρός**, *dry.* — **ξύλα τετράγωνα** : *square planking.* a sort of drawbridge.

187. **λεω-φόρων** : **λεώς**. **λαός**, *people.* — **μετέωρον** : *aloft* (**μετά** and **ἀείρω**).— **ἐπι-πολῆς** : as adv., *above* (gen. of **ἐπι-πολή**, *surface ;* **πέλω**, *be*). — **σπανίσῃ** : **σπάνις**, *want.*— **ἴας** = **ἦσθα**.

188. **ἀπ-εψημένου** : **ἕψω**.— **ἀγγηίοισι** : *vessels.*

189. **συμ-ψήσας**: *sweep off*, lit. *rub out*.— **ὑπο-βρύχιον**: *under water* (**βρύχιος**, *from the depths*). — **εὐπετέως**: **εὐπετής**, *easy*. — **κατ-έτεινε**: *lay out*. — **σχοινο-τενέας**: *straight* (note on 66). — **ὑπο-δέξας**: *mark out*. — **ἤνετο**: **ἄνω**, *accomplish*.

190 **ὑπ-έλαμπε**: lit. *shine a little, begin to shine*. — **προ-εσάϊξαντο**: **σάσσω**, *load, fill full*.— **προ-κοπτομένων**: *we* should say '*push ahead*.'

191. **τάπερ**: *just what*.— **ὑπο-νοστήσαντας**: *sink* (**νοστέω, νέομαι**, *go, come*). — **μηρόν**: *thigh*.— **κύρτῃ**: *fishing-basket*.— **καὶ τὸ κάρτα**: *for certain, beyond question*.

192. **ὅκου**: *since*. — **μεδίμνου**: the medimnus = 48 **χοίνικες** or nearly 12 gallons.— **ἀ-τελέες**: *released from taxes* (**τέλος**).

193. **τὸ ἐκτρέφον**: *what nourishes*. — **ῥίζαν**: *root*. — **ἀρδόμενον**: *irrigate*.— **ἁδρύνεται**: *ripen* (**ἁδρός**, *thick*).— **κηλωνηίοισι**: *pumps*. — **ἀρχήν**: *at all*. — **τὸ παράπαν**: *on the average*. — **κέγκρου**: *millet*. — **δένδρον**: emphatic. They may be called trees.— **τὰ ἐχόμενα**: *what relates to*.— **πεπαίνω**: **πέπων**, *ripe*. —**ψήν**: *gall-fly*.— **ὄλυνθοι**: *wild-fig*.

194. **σκύτινα**: **σκύτος**, *skin*.—**νομέας** (**νομεύς**) = **ἐγκοίλια**, *ribs*.—**ἰτείης**: *willow*. **στεγαστρίδας**: **στεγάζω, στέγω**, *cover*.— **ἔδαφος**: *bottom*. — **καλάμης**: for purposes of packing. — **βίκους**: *casks*. — **φοινικηίου**: **φοῖνιξ**, *palm*. — **πλήκτρων**: *paddles* (**πλήσσω**).— **γόμον**: *load* (**γέμω**, *be full*).— **ἐπι-σάξαντες**: note on 190.

195. **ποδ-ηνεκέϊ**: **πούς, φέρω**. — **εἰρίνεον**: **εἶρος**, *wool*. — **χλανίδιον** (dimin.): **χλανίς, χλαῖνα**, *mantle*.—**ὑπο-δηματα**: *sandals* (**δέω**).—**ἐμ-βάσι**: a kind of *felt shoe* (**βαίνω**).— **μεμυρισμένοι**: **μύρον**, *perfume*.— **σφραγῖδα**: *seal*.— **κρίνον**: *lily*.

196. **ἔσκε** = **ἦν**.— **προσεκέετο** = **προσετέθειτο**, *disposed of*.— **ἐγγυητέω**: *surety* (**ἐγ-γυάω**, *put into hand as pledge*; **γυῖον**, *limb*). — **ἀλόντες**: by the Persians.

198. **ταφαί**: *embalmings* (**θάπτω**). — **θρῆνος**: *lamentations* (**θρέω**, *wail*).— **θυμίημα**) *incense* (**θύω**).— **ἄγγεος**: note on 188 for dimin.

199. **καμάρῃσι** = **τὸ ἐστεγασμένον μέρος τῆς ἁμάξης**. — **θώμιγγος** (with **στέφανον**): *cord* (in token of servitude to the goddess).— **ὀνονῶν**: note on 160. — **ἀπο-δοκιμᾷ**: *refuses* (**δέχομαι**). — **ἀπ-οσιωσαμένη**: *absolve one's self from religious obligation* (**ὅσιος**) —**ἐπ-αμμέναι** = **ἅπτω**.— **ἐνια-χῇ**: *in some places*.

200. **πατριαί**: *tribes*.'— **αὐήνωσι** (**αὐαίνω**): **αὔω**, *dry*. — **ὄλμον**: *mortar*.— **λεήναντες**: *bray* (**λεῖος**; *smooth*). — **σῶσι** (**σάω**): *sift*. — **σινδόνος**: *muslin*. — **ἅτε**: note on 123.— **μάζαν μαξάμενος**: *knead a cake*.

202. **φορβήν**: **φέρβω**, *feed*. — **ὄρχησιν**: **ὀρχέομαι, ὀρχήστρα**. — **ἐξ-ερεύγεται**: **ἐρεύγομαι**, *belch, ructare*.—**τενάγεα**: *shallow*.— **φωκέων**: *seals*.— **στηλέων**: *pillar* (**ἵστημι**).

203. **εἰρεσίῃ**: **ἐρέσσω**.— **ἐν-υφανθέντα**: *woven in*.

204. **τὸ δοκέειν**: *his thinking*, in appos. to **γένεσις**.— **ἰθύσειε** = **ὁρμήσειε**.

205. **ἐμνᾶτο**: *woo*.

207. **ἐκείνῳ**: viz. **ὅτι νικέοντες . . . ἐλέουσι** above.

209. **ἐπι-σκιάζειν**: **σκιά**, *shadow*.— **ὡς** repeats **ὅκως**.

211. **καθαροῦ** = **ἀγαθοῦ**.— **τριτη-μορίς**: **μέρος**.

212. **ἐπ-αερθῇς**: *raise up, elate*. — **ἐπ-ανα-πλώειν**: *float* (*sail*) *up to* the lips. — **κορέσω**: *sate, glut*.

215. **σαγάρις**: *battle axe*. — **ἄρδις**: *arrow-head*. — **μασχαλιστῆρας**: *girth* (**μασχάλη**, *armpit*).— **στόμια**: *bit* (**στόμα**).—**φάλαρα**: *cheek-pieces*.

216. **ἐπί-κοινα**: *in common*.—**φαρετρεῶνα** = **φαρέτρα**: *quiver* (**φέρω**).—**νόμος**: *common view*.

BOOK II.

SUMMARY.

B.C.		Chaps.	
529	Cambyses, son of Cyrus, succeeds his father, and prepares to make an expedition against the Egyptians. Hence after mentioning the claims of the Egyptians to antiquity and to certain early discoveries, Hdt. is led to give . .	1—4	
	1. A description of the land and people of Egypt, as seen by himself . . .	5—98	
	i. Of the land	5—34	
	Much of the country newly gained: the dimensions of lower Egypt. Arguments to prove that it is the result of alluvial deposit		5—14
	The extent and true boundaries of Egypt		15—18
	The Nile. Causes assigned for its peculiarities. Hdt's own explanation .		19—27
	Its unknown sources		28—34
	ii. Of the people	35—98	
	Their customs unlike those of the rest of the world		35, 36
	Their religious observances . . .	37—76	
	Modes of sacrifice to Epaphus, Isis, Ammon (Zeus), Mendes (Pan), and Osiris (Dionysus), with a digression concerning the Greek and Egyptian Heracles		38—49
	(Digression concerning the Egyptian origin of Greek Gods, oracles, and solemn assemblies) . .		50—58
	The six solemn assemblies of the Egyptians		59—64
	The sacred animals of the Egyptians: the cat, crocodile, river-horse, phoenix, serpent, ibis, &c. . . .		65—76
	Other customs and inventions . .		77—84
	Customs concerning the dead: mummies		85—90
	Worship of the Greek hero Perseus at Chemmis		91
	The inhabitants of the fen-country: their mode of life and customs different from those of the other Egyptians . .		92—98
	2. An account of Egyptian history, as related by the Egyptians	99—182	
	i. Of the early kings, the accounts of whom are derived from the Egyptians alone .	99—146	
	Men to Moeris		99—101
	Sesostris and his son Pheros . . .		102—111

B.C.		Chaps.	
	Proteus and the story of Helen's visit to Egypt: Homer's knowledge of the legend, and Hdt's own belief in it .		112—120
	Rhampsinitus		121—123
	The builders of the pyramids . . .	124—136	
	Cheops and Chephren: the first and second pyramids		124—128
	Mycerinus and his daughter: the third pyramid: Rhodopis		129—135
	Asychis: the brick pyramid . . .		136
	Anysis: the Aethiopians under Sabacos rule Egypt for fifty years . . .		137—140
	Sethos, the priest-king: the Assyrians invade Egypt		141
	(Digression concerning the length of time covered by Egyptian history, and the age of certain gods) . .		142—146
	ii. Of the later kings, with regard to whom other nations confirm the accounts of the Egyptians	147—182	
	The twelve kings: the labyrinth and the lake of Moeris		147—150
670	Psammetichus becomes king: his acts and works		151—157
616	Necos: his canal		158, 159
600	Psammis: the embassy of the Eleans .		160
594	Apries: revolt of Amasis: digression concerning the warrior-caste of the Egyptians		161—168
	Defeat and death of Apries: his burial: The monuments and mysteries of Sais .		169—171
569	Amasis becomes king: his character and works. He encourages Greek settlers and makes a treaty with the Cyreneans		172—182

Herodotus.

Notes on Book II. for Reading at Sight.

1. **ἦρχε . . . ἐπεκράτεε**: '*was king of*' . . . '*had the mastery over.*'

2. **ἐπιτυχόντων**: **ὁ ἐπιτυχών**, *the first one meets, any common person.*— **ποίμνια**: *flocks* (note on I. 126). — **πλήσαντα** (**πίμπλημι**): *fill.*— **τἆλλα**: '*the rest of his work.*'— **ἀ-σήμων κνυζημάτων**: *inarticulate whimperings.*— **προσ-πίπτοντα**: '*catching him by the trowsers.*'— **σταθμησάμενοι**: *judge* (**στάθμη**, *carpenter's rule*).

3. **ἄλλα**: *other* interesting facts about the Egyptians.—. **λογιώτατοι**: note on I. 1.— **θεῖα**: *that related to their gods.*— **ἴσον**: *equally* little.— **ὑπὸ λόγου** *by the course of my narrative.*

4. **δασαμένους** (**δατέομαι**): *divide.*— **ἄγουσι**: *count.*— **διὰ τρίτου ἔτεος**: *every other year.* — **ἐγ-γλύψαι**: *carve on.* — **νομοῦ**: *territory* (**νέμω**). — **ὑπερ-έχον**: *above* (*water*).

5. **σύνεσιν**: **συνίημι**, *understand.* — **ἐπί-κτητος**: *alluvial* (**κτάομαι**). — **τὰ κατύπερθε** (*above*) is subject of **ἔστι**, as if **δέ** did not follow. **δέ** opposes the writer's view to that expressed in the preceding relative sentence, in which **τῆς** (**ἧς**) refers to **τὰ κατύπερθε κτλ. . κατα-πειρητηρίην**: *sounding-line* (**πεῖρα**). — **ὀργυιῇσι**: *fathom* ('as far as one can reach, **ὀρέγομαι**, with his arms extended').— **πρό-χυσιν**: *deposit* (**χέω**. *pour*).

6. **δι-αιρέομεν**: *reckon.*— **γεω-πεῖναι**: *badly off for land* (**γῆ**: **πεῖνα**, *hunger.* — **ἄφθονον** (accus. fem.): *abundant.*

7. **ὑπτίη**: *flat* (**ὑπό**).— **ἔν-υδρος**: **ὕδωρ**.— **ἰλύς**: *swamp*, prop. *mud, slime.*

8. **ἄνω**: *inland* (**ἀνά**).— **μακρότατον**: *latissimum.* — **λιβανωτοφόρα**: note on I. 183.— **τέρματα**: *boundary.*— **κατ-ειλομένον**: **εἰλύω**, *envrap, cover.*— **τόν**: *as.* — **ὡς εἶναι Αἰγύπτου**: *as far as it belongs to Egypt* (Gram. § 268). So **Αἴγυπτος ἐοῦσα** below.— **πεδιάς**: *flat* (**πεδίον**).

9. **πέφυκε**: '*is by nature.*" — **συν-τιθέμενοι**: *put together.* — **στάδιοι**: in partitive (opposition Gram. § 137. N. 2).

10. **ὥς γε εἶναι συμβαλεῖν**: *if it is permitted* (**εἶναι**) *to compare.*

11. **πρόσω**: *forwards, farther on. far off* (**πρό**).—**ἥμισυ κτλ.**: *half a day's voyage* (sc. **ἀναισιμοῦται**). — **ῥηχίη**: *high tide, flood tide* (**ῥάσσω**, *smite*).— **ἄμ-πωτις**: *ebb* (**πίνω**). — **νοτίης**: *southern* (**νότος**, *south wind*). — **ἀλλήλοισι κτλ.**: *on each side* (**σύν**) *boring their recesses through* (sc. **τὴν χώρην**) *to one another, but* (*still*) *passing by* (*one another*) *by a* (**τι**) *small* (*strip*) *of the country.*

12. **κογκύλια**: *muscle-shell* (Eng. *conch*). — **ἅλμη**: *incrustation of salt* (**ἅλς**).— **ἐπ-ανθέουσαν**: **ἄνθος**, *flower.*— **δηλέεσθαι**: *injure* (Lat. *deleo*).—**προσ-ικέλην**: **ἴκελος**, *like* (**ἔοικα**).— **κατ-ερρηγμένην**: *friable* (**ῥήγνυμι**).— **ἀργιλωδεστέρην**: **ἄργιλος**, *clay.*

13. **κατὰ λόγον κτλ.**: *shall proportionately advance in height and yield the like* (*return*) *as regards the like extent.* — **δια-χράσθαι**: *use* (i. e. *let continue*) *long* (**διά**) *drought* (**αὔω**).— **ἀποστροφή** = **πόρος**, *resource.*

14. **ἔχοντα**: *relating.* — **αὔλακας**: *furrows.* — **σκάλλοντας**: *hoe.* — **ἄμητον**: *harvest-time* (**ἀμάω**, *reap.*

15. **σκοπιήν**: *watch-tower* (**σκοπέω**).— **κατάρρυτον**: *alluvial* (**ῥέω**).

17. **ὀνομαστήν**: *celebrated* (**ὄνομα**). — **ἰθα-γενέα**: *genuine* (**ἰθύς, εὐθύς**), *original.*

18. **θρησκηίῃ**: *religious usages* (**θρῆσκος**, *religious*).

19. **τροπέων τῶν θερινέων**: *summer solstice.* — **τὰ ἔμπαλιν**: *the reverse.*— **αὔρας ἀπο-πνέοντας**: *breezes blowing from* (*its surface*).

22. **ἐπι-εικεστάτη**: *fitting, fair, plausible* (**εἰκός**).— **ἰκτίνοι**: *kite.*— **ἐλέγχει**: *prove.*

24. **ἀγχοτάτω**: **ἀγχοῦ**, *near.* — **διψῆν**: *thirst after* (**δίψα**). — **μαραίνεσθαι**: *put out, quench.*

25. **ἀλεεινῆς**: **ἀλέα**, *heat.*— **ψυχρῶν**: *cold* (**ψύχω**, *blow*).— **λίψ**: *S. W. wind* (full of moisture, **λείβω**).— **πρηϋνομένου**: **πραΰς**, *mild.* — **κεχαραδρωμενης**: **χαράδρα**, *mountain torrent.*

26. **διέξοδον**: *the way* (*or space*) *through which he passes.*—**στάσις**: *station.*

28. **παίζειν**: *trifle, jest* (**παῖς**).—**ἀ-βύσσους**: **βυσσός**, *depth of the sea, bottom.* — **κάλον**: *rope.*— **παλίρροιαν**: *regurgitation*, '*back water*' (**πάλιν, ῥέω**).

29. **αὐτ-όπτης**: *eye-witness* (**ὀπ-**). **ἄν-αντες**: *steep* (**ἀνά, ἀντί**). — **δια-δήσαντες**: *bind on both sides.*— **ὁδοι-πορίαν**: *land-journey.* — **σκόπελοι**: *high* (*projecting*) *rock*, note on II. 15.— **χοιράδες**: *low* (*sunken*) *rocks.*

30. **αὐτο-μόλους**: *deserter* (**μολεῖν**, *go*).— **ἦσάν** (accent) **οἱ** (**αὐτῷ**).

31. **συμ-βαλλομένῳ**: *if you compute* (Gram. § 184, 4). So **πορευομένῳ** below, and often.— **δυσμέων**: **δύω**, *sink, set.*

32. Note the extended quotation: **ἄνδρων φαμένων . . . Ἐτέαρχον φάναι . . . Νασαμῶνας φάναι.** — **λέσχη**: note on I. 153.— **δυνατέων**: *nobles* (**δύναμαι**). — **περισσά**: *extraordinary* (**περί**).— **παρ-ήκουσι**: *reach.*— **τὰ κατύπερθε**, *as to the parts above*, repeats **τὰ ὑπέρ κτλ.**: no apodosis to this clause.— **μετρίων**: *of ordinary size.*

33. **γόητας**: **γόης**, *necromancer* ('*waiter*,' **γόος, γοάω**). — **μέτρων**: *distance* from source to mouth and also from source to Mediterranean.

35. **μηκυνέων**: **μῆκος**.— **λόγου**: gen. comparison.— **οὐρανῷ**: note on I. 142. — **ἔμ-παλιν**: *differently.*— **κρόκην**: *woof.*— **οὐρέουσι**: note on I. 107. — **εὐμαρείῃ χρέονται**: *alvum exonerare* (**εὐμαρής**, *easy*). — **ἀνα-φανδόν**: *publicly* (**φαίνω**).— **ἱρᾶται**: *be priest* (or *priestess*).

36. **κομέουσι**: I. 82, 195.— **ξυρέονται**: **ξυρόν**, *razor.*— **κεκάρθαι**: **κείρω**, *shear.* **τρίχας**: **θρίξ**, *hair.*— **γενείῳ**: **γένος**, *lower jaw.* — **ὀλυρέων**: *spelt.* — **φυρέουσι**: *mix, knead.*— **σταῖς**: *dough.*— **κόπρον**: *dung.*— **κρίκους**: *ring.*

37. **ποτηρίων**: *cups* (**πίνω**)— **δια-σμέοντες**: **σμάω**, *smear, rub, wipe.*— **ὁ δ' οὔ**: I. 139. — **φθείρ**: *louse.* — **μυσαρόν** (adj.): **μύσος**, *uncleanness.* — **βύβλινα**: **βύβλιος**, *papyrus.* — **θρησκηίας**: note on 18. — **τρίβουσι**: *use up, consume.* — **δαπανέονται**: **δαπάνη**, *expense.*— **κυάμους**: *bean.*— **τρώγουσι**: *eat*, as one does a salad, contrasted with **ἕψοντες πατέονται** (also *eat*). — **ὄσπριον**: *pulse*, generic term.

38. **δοκιμάζουσι**: cf. **δοκιμασία, δόκιμος** (**δέχομαι**). — **κτήνεος**: *possession* (**κτάομαι**), *property*, especially in *cattle.*— **ὑπτίου**: *on its back* (**ὑπό**).—**προκειμένων**: *prescribed.* — **οὐρῆς**: *tail.* — **σημαντρίδα** (adj.): *sealing* (**σημαίνω, σῆμα**). —**ἐπι-πλάσας**: *spread on* (**πλάσσω**, *mould*; cf. *plastic*).— **δακτύλιον**: *ring* (**δάκτυλος**, *finger*).

39. **κατ-αρησάμενοι**: *utter imprecations* (**ἀρά**, *prayer, curse*).— **τοῖσι μέν**: **οἷς μέν**.— **ἀπ' ἔδοντο** (*tmesis*): **ἀπο-δίδομαι**, *sell.*— **ἐμ-ψύχου**: *living* (**ψυχή**).

40. **ἐξ-αίρεσις** : *disemboweling*. — **κοιλίην** : *bowels* (**κοῖλος**, *hollow*).— **πιμελήν** : *fat* (**πίων**).— **ὀσφύν** : *loin*.— **τράχηλον** : *neck*. — **ἄρτων** : *loaves of bread* — **ἀσταφίδος** : *raisins*.—**σμύρνης** : *myrrh*.—**προ-νηστεύσαντες** : **νῆστις**, *not eating*.

41. **μόσχους** : *calf*.— **σαπῇ** : **σήπω**, *rot*.— **βάρις** : *flat-boat*.

42. **κριόν** : *ram*.— **νάκος** : *fleece*.— **κατὰ τὠυτό** : just as the god had done.

43. **τὸ ἀνέκαθεν** : note on I. 170.— **ἐξ-ηπιστέατο** : **ἐπίσταμαι**, *know*.

44. **σμαράγδου** : *emerald*.— **διξά** : **διξός** for **δισσός**, *double*.

45. **ἀν-επι-σκέπτως** : *inconsiderately*.— **πομπή** : *procession* (**πέμπω**).— **ὁσίη** : *divine law*, *right*. — **εὐμένεια** : *favor*, *pardon* (**μένος**, *disposition*).

46. **τράγους** : *goat*.— **κοῦροι** : *herdsman* (Lat. *colo*).— **ἐπί-δεξιν** : *knowledge*.

47. **μιαρόν** : **μιαίνω**, *pollute*. — **ψαύσῃ** : *touch* (**ψάω**, *touch on the surface*, *rub*).— **ἀπ' ἔβαψε** (*tmesis*) : *immerse*, *dip*.— **παν-σελήνῳ** : *full moon* (sc. **ὥρᾳ**). **ἐπ-εστυγήκασι** : *abominate* (**στύγος**, *hatred*).—**σπλῆνα** : *spleen*. — **ἐπί-πλοον** : *caul* (**πέλλα**, *skin*).— **νηδύν** : *belly*.— **σταιτίνας** : note on 36.

48. **δορπίῃ** : *eve*. — **φαλλῶν** : *membrum virile*, or *a representative of it* carried in the processions.— **νευρό-σπαστα** : *moved by strings*. — **νεύον** : *nod*. — **αἰδοῖον** = **φαλλός** (**αἰδώς**).

49. **ἀ-δαής** : *ignorant* (**δι-δά-σκω**).— **συστῆσαι** : *acquire*.— **ὁμό-τροπα** : *agreeing in character*.

51. **τηνικαῦτα** : *at this time*.— **τελέουσι** : prop. *pay taxes*, hence. *be reckoned* as citizen.— **μεμύηται** : *initiate*.

52. **θε-ούς . . θέ-ντες** :**θεός** formed on the stem of **τίθημι** according to this view.

56. **ἀμφιπολεύουσαν** : **ἀμφί-πολος**, *waiting-woman* (**ἀμφι-πέλομαι**, *be around*).

57. **συν-ετά** : **συν-ίημι**, *understand*.— **ηὐδα** : **αὐδή** *voice*.

58. **παν-ηγύρις** : *national festival*.— **προσ-αγωγάς** : *supplication of the gods*.

60. **κρόταλα** : *castanet*, or *cymbal* (**κρούω**). — **ἐγ-χρίμ-ψαντες** : *bring near* **χρίμπτω**, *make graze* or *touch*).— **τωθάζουσι** : *mock*. — **βοεῦσαι** : **βοάω**.— **ἀνα-σύρονται** : *expose one's person*, *pull up one's clothes* (**σύρω**, *draw*, *drag*, *hale*).

62. **λύχνα** : *lump* (**λύχνος**, Gram. § 60, 2). — **ἐμ-βάφια** : *flat vessels*, prop. *for sauces* into which one dips (**βάπτω**).— **ἐπιπολῆς** : note on I. 187.

63. **κορύνας** : note on I. 59.— **εὐχωλάς** : **εὐχάς** (**εὔχομαι**, I. 27).— **ἐπὶ τὰ ἕτερα** : *opposite*. — **προεκκομίδουσι** (as a perf.) : i. e. **οἱ ὀλίγοι ἱρέες**.— **οἱ δέ** : i. e. **οἱ δὲ πολλοὶ αὐτῶν** above.— **οἱ εὐχωλιμαῖοι** : i. e. **οἱ εὐχωλὰς ἐπιτελέοντες** above.

64. **ἀπό-τροφον** : *brought up abroad*.— **ὀχευόμενα** : act = **ἀναβαίνω** in I, 192. but mid. *copulate* (**ὄχος**, *wagon* ; **ὀχέομαι**, *drive*, *ride*).

65. **ἀν-εῖται** : *have been consecrated* (**ἵημι**).— **μελεδωνοί** : *keepers* (**μέλει**).— **σφί** : the animals.— **σταθμῷ** : *balance*, *scales* (**ἵστημι**).

66. **αἰελοιίρας** : *cat*. — **πυρ-καϊῆς** : *fire*, *conflagration*. — **ἀπὸ τοῦ αὐτομάτου** : *by course of nature* (**αὐτό-ματος** *acting of one's own will*, **μέμαα**, *yearn*, *wish*; cf. *automaton*).— **ὀφρύς** : *eye-brow*.

67. **ταριχευθέντες** : **τάριχος**, *mummy*.— **ἰχνευταί** : *ichneumon* (*'tracker*, **ἴχνος**, *track*). — **μυγαλέας** : *field-mouse* (**μῦς**, *mouse*, and **γαλέη**, *weasel*). — **ἀλωπέκων** : *fox*.

68. **χερσαῖον** : **χέρσος**, *dry land*, *land*. — **ἐκ-λέπει** : *hatch* (note on I. 138). **δρόσου** : *dew*.— **χηνέων** : **χήν**, *goose*.— **χαυλι-όδοντας** : *tusk-like* (prob. **χαῦνος**, *gaping*, **ἔχανον**, *gaped*). — **γνάθος** : *jaw*. — **ὄνοχας** : *claw*. — **λεπιδωτόν** : *scaly* (**λέπω**).— **τυφλόν** : *blind* (**τύφω**, *smoke*).— **βδελλέων** : *leech*.— **τροχίλος** : prob. *sand-piper* (**τρέχω**). — **ὡς ἐπίπαν** : *generally*. — **πρὸς τὸν ζέφυρον** : *in order to cool his mouth*.

69. ἅτε = *tamquam*. — χειρο-ήθεα : *tame* (ἐθίζω). — ἀρτήματα : ἀρτάω, *hang upon*. — χυτά : *cast* (χέω). — πρόσθιους : *fore*.

70. ἄγραι : I. 70. — δελεάσῃ : δέλεαρ, *bait*. — ἄγκιστρον : *fish-hook* (root ἀγκ-, *bend*). — δέλφακα : *young pig*.

71. ἰδέης : *form, shape*. — δί-χηλον : *cloven-footed* (χηλή, *hoof*). — ὁπλαί (*hoof*) βοός : a sort of appositive explanation (prob. corrupt) of δίχηλον — σιμόν : *flat-nosed*. — λοφιήν : *mane* (λόφος, *neck*). — οὐρήν : *tail*. — ξυστά : *spear, shaft* (ξύω, *scrape smooth*).

72. ἐν-ύδριες : *otter*. — λεπιδωτόν : note on 68. — ἔγχελυν : *eel*. — χην-αλώπεκας : *vulp-anser*.

73. σπάνιος (adj.) *but seldom* (σπάνις). — χρυσό-κομα : κόμη. *hair*. — περι-ήγησις : *outline, shape and figure*.

75. ἀκάνθας : *spines*. — σωροί : note on I. 22.

76. γεράνου : *crane*. — ἐπί-γρυπον : *hooked* (γρυπός, *curved*). — κρέξ : *rail*. — ἐν τοσὶ εἰλεομένων κτλ. : i. e. *the commoner sort*. — πυγαίου : πυγή, *rump*. — ὕδρων : *water-serpent*. — πτίλα : *wing* (πέτομαι).

77. σπειρομένην : *sow*. — λογιώτατοι : note on I. 1 and cf. II. 3. — συρμαΐζουσι : *take a purge or emetic* (συρμαία, *purge-plant*). — ἐπεξῆς : *successively*. — θηρεόμενοι : *hunt after* (θήρ). — κλύσμασι : *drench* (κλύζω, *wash*). — ὀλυρέων : note on 36. — ἄρτους : *loaf of bread*. — τεταριχευμένους : *preserve by artificial means*, here *pickle* (τάριχος, *any dead body preserved*). — νήσσας : *duck*.

78. σορῷ note on I. 68. — γραφῇ καὶ ἔργῳ : *painting and carving*.

79. ἄεισμα, ἀοίδιμος, ἀοιδήν : ἀείδω, Attic ᾄδω, *sing*. — μίν : *i. e.* Maneros or Linus, as name of the person in lamentation for whom the song was sung. — ἄν-ωρον : *untimely* (ὥρα). — θρήνοισι : *dirge* (θρέομαι, *cry aloud*).

81. θυσανωτούς : θύσανος, *tassel* (θύω, *rush*). — ἐπ-ανα-βληδόν : βάλλω. — Ὀρφικοῖσι : *Orphic rites* (neuter). — ὀργίων : *sacred act or rite* (ἔργον).

82. μείς = μήν. — Indirect questions follow ἐξευρημένα, ὅτευ, τῇ . . . ὁτέοισι (double), ὅκως, ὁκοῖος. — ἐγ-κυρήσει = ἐν-τεύξεται. — οἱ . . γενόμενοι = οἱ ποιηταί — τὠποβαῖνον : ἀπο-βαίνω, *result*.

85. στρωφεόμεναι : *wander* (frequentative of στρέφω). — μαζούς : *breast*. — ταρίχευσιν : here *embalming* (note on 77).

86. κατέαται (Attic κάθηνται) : *are employed*. — παρα-δείγματα : *models* (δείκνυμι). — σπουδαιοτάτην : *good, excellent* (prop. *quick*, σπουδή, σπεύδω). — τοῦ (= οὗ) : Osiris probably. — σκολιῷ : *crooked*. — μυξωτήρων : *nostril* (μυκτήρ, *nose*). — ἐγ-κέφαλον : *brain* (κεφαλή). — λαπάρην : *flank*. — δι-ηθήσαντες : *strain through, wash out* (ἠθέω, *strain*). — νηδύν : *belly*. — θυωμάτων : *that which is burned as incense, spices* (θύω, *sacrifice*). — κρύψαντες : *steep*. — κατ-ειλίσσουσι : *wrap round*. — σινδόνος : note on I. 200. — βυσσίνης : βύσσος, *a fine yellowish flax*. — κόμμι : *gum*. — κόλλης : *glue*. — τύπον : *case* (cf. τύπτω, *strike*).

87. κλυστῆρας : *syringe* (note on κλύσμασι, in 77). — ἀλείφατος : *oil* (ἀλείφω, *annoint with oil*). — ἐσ-ηθήσαντες : *inject* (ἠθέω). — ἐπι-λαβόντες : *stop, prevent*. — ταριχεύουσι : by steeping in the natrum, as described in 86. — κατα-τετηκότα : τήκω, *melt*.

89. ἐπι-φανέων : *of rank*. — προσφάτῳ : *just dead*. — ὁμό-τεχνον : *fellow-workman*.

90. χειρ-απτάζοντες : *lay hold of with the hand* (ἅπτω) ; here *with their own hands*.

91. τῷ περιβεβλημένῳ τούτῳ : *this enclosure*, referring to the ἱρόν. — εὐθηνέειν : note on I. 66.

92.
μήκωνι
a swee
γυλον
ρός, *be*
— πυρ
πνίξαν
93.
sire.—
— θορ
κέγχρ
94.
roast.
95.
96.
track
bolte
plank
them
ten,
prop.
fram
97.
98.
12
pay
hous
at o
wan
ἀ-σι
pity
unlo
fast
παρ
mak
τος
ὑπο
1
— ἀ
1
— π
1
— ἀ
τε κ
1
ang
sur
τον
1
ος

92. **κρίνεα** : *water-lily.* — **δρέψωσι** : *pluck* (sec **δρέπανον**, *sickle* in I. 125).— **μήκωνι** : *poppy.*—**ἐμ-φερές** : *like.*—**πτίσαντες** : *peel, pound.* — **ἐγγλύσσει** : *have a sweet taste* (**γλυκύς**).—**ἐπι-εικέως** : *tolerably* (**ἐπιεικής**, *fitting, fair*).—**στρόγγυλον** : *round.* — **κάλυκι** : *seed-vessel, pod.* — **κηρίῳ** : *comb, honey-comb* (**κηρός**, *bees-wax*).—**σφηκῶν** : *wasp.*—**τρωκτά** : as noun (**τρώγω**, *chew, munch, eat*). — **πυρήν** : *stone.* — **κλιβάνῳ** : *covered pan.* — **δια-φανεΐ** : *heated to a glow.*— **πνίξαντες** : *choke, smother.*

93. **ἀγελαῖοι** : *gregarious* (**ἀγέλη**, *herd*; **ἄγω**).— **οἶστρος** : *gadfly, sting, desire.*—**κυίσκεσθαι** : act. *impregnate.*—**ἀπορραίνοντες** : *scatter* (**ῥαίνω**, *sprinkle*). — **θοροῦ** : *sperm* (**θρώσκω**, *leap*).—**ἀνα-κάπτουσι** : **κάπτω**, *gulp down.*—**κατ'. . . κέγχρων** : *a few millet grains at a time.*— **τέλματα** : *marsh, pool.*

94. **σιλλικυπρίων** : *the castor-oil plant.*—**ἀπ-ιποῦσι** : **ἵπος**, *press.*—**φρύξαντες** : *roast.*— **προσηνές** : *gentle, suitable.*

95. **κώνωπας** : *mosquito.*

96. **γόμφους** : *pegs* by which the short timbers, which were arranged track-fashion on top of one another for the flat bottom of the boat, were bolted together. The **βᾶρις** was a raft with low sides connected by cross-planks (**ζυγά**).— **περι-είρουσι** : *string them on* pegs, i. e, drive pegs through them.—**νομεῦσι** : note on I. 194.—**ἁρμονίας** : *seam.* — **ἐπάκτωσαν** : **πακτόω**, *fasten, close* (**πήγνυμι**).— **τρόπιος** : *keel* (**τρέπω**).— **δια-βυνέαται** : *thrust through*, prop. so as to stop up (**βύω**, *stuff, plug*).— **μυρίκης** : *tamarisk.* —**θύρη** : *door, frame.*— **κατ-ερραμμένη** (**ῥάπτω**) : *stitch up, wattle.*— **ῥίπεϊ** : *matting.*

97. **ἔστι δ' οὐκ οὗτος** : *this is not the usual course.*

98. **λογίμη** : *of note.*—**'ἐξ-αίρετος** : *set apart.*

121. **τὸν μὲν . . . ἑστεῶτα** : and therefore facing the south.— **προσκυνέουσι** : *pay homage to* (**κυνέω**, *kiss*). (α) **θησαυρίζειν** : **θησαυρος**. *treasure, treasure-house* (**τίθημι**).— **ῥηιδίως** : **ῥᾴδιος**. — **προ-ορέων** : *pro-vide for.*— **οὐκ ἐς μακρήν** : *at once.* — **ματα-χειρίσασθαι** : *manage.* (β) **κατα-δέα** : Sum. 52 (**κατα-δέω**, *want*). — **ἀγγηια** : *vessels* (note on I. 113).— **πάγας** : *trap* (**πήγνυμι**). (γ) **ἀ-σινές** : **σίνομαι**. — **ἀπο-κλαύσαντα** : **κλαίω**, *weep.* — **κατ-οικτισάμενος** : **οἶκτος**, *pity, lamentation.* (δ) **ἐλαμβάνετο** : *take in hand*, with gen.— **ἐπι-σπάσαντα** : *unloose* (*pull to* one's self). — **ποδεῶνας** : *neck* (**πούς**). — **ἀπ-αμένους** : *tie, fasten, knot* (**ἅπτω**).— **δια-λοιδορέεσθαι** : *rail at furiously* (**λοίδορος**, *abusive*). **παρα-μυθευμένων** : *soothe* (**μυθέομαι**, *say, speak*; **μῦθος**).— **κατακλιθέντας** : **κλίνω**, *make recline.*— **δαψιλέι** : *abundant, profuse.*— **λύμῃ** : *insult.* (ε) **ἐπ' οἰκήματος** : *in a house* (*brothel*).— **προ-έμενον** (aor.) **αὐτῇ** : *letting her have it.* (γ) **ὑπο-δεκόμενον** : *undertake, promise.*

122. **συγ-κυβεύειν** : I. 94. — **χειρό-μακτρον** : *napkin* (**μάσσω**, *handle, touch*). — **φάρος** : *cloak.*— **μίτρῃ** : *bandage.*

123. **ἐμοὶ ὑποκέεται** : *is my purpose.*—**ἀρχηγετεύειν** : **ἀρχ-ηγέτης**, *chief-leader.* — **περι-έλθῃ**: *circle through, compass.*

124. **ἀπο-δεδέχθαι** : *orders had been given.*— **χρόνον** : adverb., *as to time.* — **ὁδοῦ** : possessive gen. with **ἔτεα** ('*ten years for the road*'). So **ταύτης τε καὶ οἰκημάτων** below.—**ἔδειμαν** : **δέμω**, *build.*—**θήκας** : *funeral vault* (**τίθημι**).

125. **ἀνα-βαθμῶν** : *stair-step.*— **τοὺς . . λίθους** : casing stones to fill up the angles of the steps. The face of the pyramid was eventually a smooth surface.— **στοῖχον** : *row* (**στείχω**).— **εἴτε καί** : 'or it may be that.'— **εὐ-βάστακτον** : **βαστάζω**, *lift, carry.*— **συρμαίην κτλ.** *radish, onions, and garlics.*— **ὡς . . . μέμνησθαι** : *as far as I recall.*— **ἑρμηνεός** : *interpreter* (**Ἑρμῆς**).

126. **πρήσσεσθαι** : *exact.* — **ὁκοσονδή** : 'how much soever.' — **ἰδίῃ** : *on her own account.*— **κῶλον** : *member, side.*

127. ε
having
respect
129.
περισσό
130.
131.
133.
134.
ἡν : *blo*
135.
ὡς ἂν ε
πείρω,
note o
136.
money
pole.–
151.
gold
152.
(τέλος
154.
ruin
155
—ὁρ
156
depo
158
near
σφάτ

127. **οἰκο-δομημένου**: *artificial.* — **δόμον**: note on I. 179.— **ὑπο-βάς κτλ.**: *having fallen 40 feet short of the other* (*in height*) *he built it* (*in other respects*) *of the same size hard by the great one.*

129. **ἀπ-αδεῖν**: *displease.* — **τετρυμένων**: **τρύω**, *wear out.* — **ἠπίῳ**: *mild.* — **περισσότερον**: *more magnificently* (**περί**).

130. **ἠσκημένῳ** here *elegantly fitted.*— **κολοσσοί**: *large statues.*

131. **ἀπ-ήγξατο**: **ἄγχω**, *strangle.*

133. **ἄλσεα**: *grove.*—**ἵνα**: *where.*—**ἐν-ηβητήρια**: *places of amusement* (**ἥβη**).

134. **ἀν-έθεσαν**: *attribute.*—**δι-έδεξε** (intrans.) *it was clearly shown.*—**ποινήν**: *blood-money.* The Delphians had put Aesop to death.

135. **κατ' ἐργασίην**: *to ply her trade.*— **ἐπ-αφρόδιτος**: *lovely* (**Ἀφροδίτη**).— **ὡς ἂν εἶναι Ῥωδώπιος**: *considering it would be Rhodopis's.* — **βου-πόρους**: **πείρω**, *pierce.* — **ἐν-εχώρεε**: *suffice.* — **φιλέουσι**: *be wont.* — **περι-λεσχήνευτος**: note on I. 153.— **μέλεϊ**: *song.*

136. **τύπους**: *figures* in relief (**τύπτω**).— **ἀμιξίης κτλ.** *dearth of circulating money* (**μίγνυμι**).— **ἐν-έχυρον**: *pledge.* — **κατονοσθῆς**: **ὄνομαι**, *blame.*— **κόντῳ**: *pole.*— **εἵρυσαν**: *make*, prop. *draw.*

151. **βασανίζοντες**: *upon examination* (**βάσανος**, the '*touch-stone*' by which gold was proved, *a test*).— **ψιλώσαντας**: *strip. deprive* (**ψιλός**, *bare*).

152. **καταλαμβάνει**: *it befalls him.*— **ἐπιτελεόμενον**: **ἐπι-τελής**, *accomplished* (**τέλος**).

154. **ἐξ-αν-έστησαν** (intrans.): *be removed.* —**ὀλκοί**: *sheds* (**ἕλκω**).—**ἐρείπια**: *ruin* (**ἐρείπω**, *throw down*).

155. **τῶν φανερῶν**: *of what was shown.*—**κατα-στέγασμα**: *covering* (**στέγω**). — **ὀροφῆς**: *roof* (**ἐρέφω**. *roof*).— **παρ-ωροφίδα**: *projecting eaves* (**ἐρέφω**).

156. **τέθηπα** (no pres. in use) *be astounded.*— **παρα-κατα-θήκην**: *trust*, lit. *deposit.*

158. **ἐλαστρεομένας** = **ἐλαυνομένας**. — **ἔχοντα** = **ὄντα**. but **ἔχεται**, *next* or *near.* — **ὑπωρέην**: note on I. 110. — **δια-σφάγας**: *narrow pass, gorge* (**δια-σφάττω**, *cut in two*: **σφάττω**, *cut the throat, slay.*— **ἀπ-αρτί**: *just exactly.*